



Eiropadome

**Briselē, 2017. gada 23. jūnijā  
(OR. en)**

**EUCO 8/17**

**CO EUR 8  
CONCL 3**

## **PAVADVĒSTULE**

---

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts

Saņēmējs: delegācijas

---

Temats: Eiropadomes sanāksme (2017. gada 22. un 23. jūnijs)  
– secinājumi

---

Delegāciju vajadzībām šai pavadvēstulei ir pievienoti secinājumi, ko Eiropadome pieņēma minētajā sanāksmē.

---

Šodien Eiropadome pievērsās tam, kā stiprināt Eiropu un aizsargāt tās pilsoņus, izmantojot efektīvus pasākumus, kas paredzēti, lai cīnītos pret terorismu un attīstītu Eiropas kopējo drošību un aizsardzību, nodrošinātu tai ekonomisko attīstību globalizētā pasaulē, risinātu migrācijas problēmu un aizsargātu ārējās robežas. Stipra un apņēmīga Savienība ir labākais veids, kā sekmēt mūsu vērtības un intereses, atbalstīt uz noteikumiem balstītu daudzpusēju sistēmu un mobilizēt partnerus pozitīvai klimata politikai. Tā arī palīdzēs ietekmēt globalizāciju, lai izmantotu atvērto tirgu sniegtās priekšrocības, vienlaikus aizsargājosies pret negodīgu praksi un veicinot sociālos, vides, veselības un patērētāju standartus, kas ir tik svarīgi eiropēiskajam dzīvesveidam. Eiropadome ar cieņu pieminēja Eiropas goda pilsoni Helmūtu Kolu, kas 2017. gada 16. jūnijā aizgāja mūžībā.

## **I. DROŠĪBA UN AIZSARDZĪBA**

### ***Iekšējā drošība un cīņa pret terorismu***

1. Eiropadome asi nosoda nesenos teroristu uzbrukumus un savā nostājā ir vienota un stingra cīņā pret terorismu, naidu un vardarbīgu ekstrēmismu. Šie notikumi ir vairojuši mūsu apņēmību sadarboties ES līmenī, lai stiprinātu mūsu iekšējo drošību: mēs apkarosim radikalizācijas izplatīšanos tiešsaistē, koordinēsim savu darbu attiecībā uz vardarbīga ekstrēmisma novēršanu un apkarošanu un vēršanos pret ideoloģiju, nepieļausim terorisma finansēšanu, sekmēsīm ātru un mērķtiecīgu informācijas apmaiņu starp tiesībaizsardzības iestādēm – tostarp ar uzticamiem partneriem – un uzlabosim datubāzu sadarbību.

2. Palīdzēt apkarot terorismu un noziedzību tiešsaistē ir arī nozares atbildība. Eiropadome sagaida, ka, nozare, balstoties uz ES Interneta foruma darbu, izveidos nozares forumu un izstrādās jaunas tehnoloģijas un rīkus, ar ko uzlabot tāda satura automātisku atklāšanu un tādēšanu, kurā kūda uz terora aktiem. Tas pēc vajadzības būtu jāpapildina ar attiecīgajiem legislatīvajiem pasākumiem ES līmenī. Tā aicina pievērsties tādu sistēmu radītajiem izaicinājumiem, kuras ļauj teroristiem sazināties veidos, kam nevar piekļūt kompetentās iestādes, tostarp pilnīgai (*end-to-end*) šifrēšanai, vienlaikus nosargājot priekšrocības, ko šīs sistēmas sniedz privātuma, datu un saziņas aizsardzībai. Eiropadome uzskata, ka efektīva piekļuve elektroniskiem pierādījumiem ir būtiska smagu noziegumu un terorisma apkarošanā un ka, ievērojot pienācīgus aizsardzības pasākumus, būtu jānodrošina datu pieejamība.
3. Vienošanās, kas drīzumā gaidāma par ieceļošanas/izceļošanas sistēmu, un Eiropas ceļošanas informācijas un atļauju sistēmas (*ETIAS*) līdz gada beigām gaidāmā pabeigšana pavērs ceļu šo sistēmu ātrai īstenošanai, tādējādi nostiprinot ārējo robežu kontroli un iekšējo drošību, vienlaikus ņemot vērā konkrētas situācijas dalībvalstīs, kuras vēl pilnībā nepiemēro Šengenas *acquis*. Šajā sakarā Eiropadome aicina Komisiju pēc iespējas drīz sagatavot projektus tiesību aktiem, ar ko realizētu priekšlikumus, kurus izstrādājusi augsta līmeņa ekspertu grupa sadarbības jautājumos.
4. Mums ir jāpaātrina kolektīvie centieni apmainīties ar informāciju par ārvalstu kaujiniekiem teroristiem, kā arī par pašmāju radikalizētām personām, un jāvirza uz priekšu politika un juridiskie pasākumi nolūkā pārvarēt šo apdraudējumu.
5. Eiropadome uzsver, cik svarīgi ir nodrošināt atbalstu terora aktos cietušajiem.

*Ārējā drošība un aizsardzība*

6. Eiropadome atkārtoti uzsver savu apņēmību stiprināt ES sadarbību ārējās drošības un aizsardzības jomā, lai aizsargātu Savienību un tās pilsoņus un sekmētu mieru un stabilitāti savā apkaimē un ārpus tās. Visu ES diplomātisko un civilo spēju kopums šajos centienos nodrošina unikālu iespēju komplektu. Kā izklāstīts Padomes 2017. gada 18. maija un 19. jūnija secinājumos, ir panākts ievērojams progress, īstenojot ES globālo stratēģiju drošības un aizsardzības jomā un Kopīgo deklarāciju, ko Varšavā parakstīja ES iestāžu un NATO vadītāji. Transatlantiskās attiecības un ES un NATO sadarbība joprojām ir būtiskas mūsu vispārējai drošībai, un tās mums ļauj reaģēt uz mainīgiem drošības apdraudējumiem, tostarp kiberdraudiem, hibrīddraudiem un terorismu. Eiropadome atzinīgi vērtē to, ka Helsinkos ir izveidots Eiropas Izcilības centrs hibrīddraudu novēršanai. 2017. gada 9. jūnijā Prāgā notikušajā augsta līmeņa konferencē par drošību un aizsardzību tika uzsvērtā gan papildināmība starp ES un NATO, gan vajadzība pastiprināt Eiropas centienus stiprināt mūsu ar aizsardzību saistīto pētniecību, spējas un operācijas.

7. Lai realizētu ES mērķu vērīenīgumu, ko Eiropadome apstiprināja 2016. gada decembrī, izšķirīgi svarīgi ir kopā attīstīt spēju projektus, par ko dalībvalstis kopīgi vienojušās, lai novērstu pašlaik esošos lielākos trūkumus un izstrādātu nākotnes tehnoloģijas. Eiropadome atzinīgi vērtē Komisijas paziņojumu par Eiropas Aizsardzības fondu, ko veido pētniecības atzars un spēju atzars, un cer, ka tas drīz sāks darboties. Tā aicina ātri panākt vienošanos attiecībā uz priekšlikumu par Eiropas aizsardzības rūpniecības attīstības programmu, lai to varētu drīzumā īstenot, pirms vidējā termiņā var tikt plānotas plašākas programmas. Eiropadome aicina dalībvalstis apzināt spēju projektus, kas ir piemēroti Eiropas Aizsardzības fondam un Eiropas aizsardzības rūpniecības attīstības programmai. Eiropadome aicina dalībvalstis turpināt strādāt pie iespējām, kā Eiropas aizsardzības fonda ietvaros īstenot kopējus spēju iepirkumus, pamatojoties uz stabiliem finansēšanas mehānismiem. Mērķis ir panākt spēju izveidi, nodrošināt konkurētspējīgu, inovatīvu un līdzsvarotu pamatu Eiropas aizsardzības rūpniecībai visā ES, tostarp ar pārrobežu sadarbību un MVU līdzdalību, un sekmēt plašāku Eiropas sadarbību aizsardzības jomā, izmantojot sinerģijas un papildus dalībvalstu finansējumam mobilizējot ES atbalstu. Eiropas aizsardzības rūpniecības attīstībai būs nepieciešams arī ES atbalsts MVU un starpniekstruktūru (vidēji liela kapitāla) investīcijām drošības un aizsardzības jomā. Šajā sakarā Eiropadome atgādina savu aicinājumu Eiropas Investīciju bankai izskatīt pasākumus nolūkā atbalstīt investīcijas aizsardzības pētniecības un izstrādes darbībās.

8. Lai šodienas sarežģītajā ģeopolitiskajā vidē stiprinātu Eiropas drošību un aizsardzību un palīdzētu realizēt ES globālajā stratēģijā paredzēto ES mērķu vērienīgumu, Eiropadome vienojas, ka ir jāsāk iekļaujoša un vērienīga pastāvīgā strukturētā sadarbība (*PESCO*). Dalībvalstis trīs mēnešu laikā izstrādās kopēju kritēriju un ciešu saistību sarakstu, pilnībā ievērojot LES 42. panta 6. punktu un 46. pantu un Līgumam pievienoto Protokolu Nr. 10, tostarp attiecībā uz vissarežģītākajiem uzdevumiem, minētajam sarakstam pievienojot precīzu grafiku un konkrētus novērtēšanas mehānismus, lai ļautu tām dalībvalstīm, kas to spēj, par saviem nodomiem piedalīties paziņot bez kavēšanās. Šim darbam ir jābūt saskaņotam ar dalībvalstu nacionālo aizsardzības plānošanu un saistībām, par kurām attiecīgās dalībvalstis ir vienojušās NATO un ANO ietvaros. Būtu arī jāapzina konkrēti sadarbības projekti un iniciatīvas *PESCO* kopējo mērķu, saistību un kritēriju atbalstam.
9. Lai stiprinātu ES ātrās reaģēšanas instrumentu kopumu, Eiropadome vienojas, ka kaujas vienību izvietošanas izmaksas būtu pastāvīgi jāfinansē no ES pārvaldītā mehānisma "*Athena*" kā kopējās izmaksas. Tā arī aicina Padomi paātrināt darbu pie krīžu civilas pārvarēšanas reaģētspējas uzlabošanas.
10. Eiropadome pie šiem jautājumiem atgriezīsies kādā no nākamajām sanāksmēm.

## II. PARĪZES NOLĪGUMS KLIMATA PĀRMAINU JOMĀ

11. Eiropadome vēlreiz stingri apstiprina ES un tās dalībvalstu apņēmību ātri un pilnīgi īstenot Parīzes nolīgumu, dot ieguldījumu, lai sasniegtu mērķus attiecībā uz finansējumu klimata pārmaiņu jomā, un turpināt vadīt cīņu pret klimata pārmaiņām. Nolīgums joprojām ir stūrakmens globālajiem centieniem efektīvi cīnīties ar klimata pārmaiņām, un to nevar pārskatīt jaunās sarunās. Nolīgums ir ļoti svarīgs elements Eiropas rūpniecības un ekonomikas modernizācijai. Tas ir arī ļoti svarīgs, lai īstenotu Ilgtspējīgas attīstības programmu 2030. gadam; šā mērķa sasniegšanu, kaut vienlaikus tiecoties īstenot plašāku programmu, sekmēs arī jaunā Eiropas Konsensa par attīstību nesēnā pieņemšana. ES un tās dalībvalstis pastiprinās sadarbību ar starptautiskajiem partneriem Parīzes nolīguma ietvaros, jo īpaši ar visneaizsargātākajām valstīm, tādējādi apliecinot solidaritāti ar nākamajām paaudzēm un atbildību par visu planētu. Eiropadome aicina Padomi un Komisiju izskatīt visus līdzekļus šo mērķu sasniegšanai. Balstoties uz globālās klimata rīcības programmas veiksmīgo piemēru, ES turpinās cieši sadarboties ar visiem nevalstiskajiem rīcībbspēkiem.

### **III. DARBIETAS, IZAUGSME UN KONKURĒTSPĒJA**

12. Eiropai ir vajadzīgas darbvietas, izaugsme un konkurētspēja. Ekonomiskās izaugsmes atgriešanās visās 28 dalībvalstīs ir pozitīvs pavērsiens, kas ir jānostiprina. Eiropadome sprieda par to, kā šajā nolūkā vissekmīgāk izmantot vienotā tirgus un tirdzniecības un rūpniecības potenciālu, vienlaikus gādājot par to, lai no šīm norisēm ieguvējas būtu visas sabiedrības daļas.

#### ***Vienotais tirgus***

13. Eiropadome atkārtoti uzsver: izaugsmes veicināšanā, darbvietu radīšanā un investīciju un inovāciju sekmēšanā svarīgs ir labi funkcionējošs vienotais tirgus ar tā četrām brīvībām. Likumdevēji ir devuši iespēju sasniegt ievērojamu progresu ceļā uz kopīgo mērķi – līdz 2018. gadam pabeigt un īstenot dažādās stratēģijas. Tomēr joprojām ir nepilnības, kam vēl jāpievērš uzmanība. Eiropadome tāpēc uzsver, ka ir vajadzīgi turpmāki ES un tās dalībvalstu centieni, lai sasniegtu 2016. gada jūnija secinājumos izklāstīto mērķu vērienīgumu attiecībā uz vienoto tirgu, tostarp pakalpojumiem, digitālo vienoto tirgu, kapitāla tirgu savienību un Enerģētikas savienību, tostarp starpsavienojumiem. Šajā sakarā tā pauž gandarījumu par Komisijas veikto digitālā vienotā tirgus un kapitāla tirgu savienības rīcības plāna vidusposma pārskatu. Lai gūtu labumu no Eiropas vienotā tirgus, svarīgi ir arī laikus īstenot un labāk izpildīt esošos tiesību aktus. Padome ziņos 2018. gada jūnija Eiropadomei par progresu vienotā tirgus padziļināšanā, īstenošanā un izpildē visos tā aspektos. Lai raudzītos tālāk par dažādo vienotā tirgus stratēģiju pabeigšanu un virzītos uz nākotnes vajadzībām atbilstošu un godīgu vienoto tirgu, Eiropadome aicina Komisiju turpināt apsvērt inovatīvus veidus, kā pievērsties jaunām iespējām, izaicinājumiem un atlikušajiem šķēršļiem.
14. Eiropadome izvērtē progresu, kas panākts saistībā ar Eiropas Stratēģisko investīciju fondu, un aicina likumdevējus ātri vienoties par fonda paplašināšanu un pastiprināšanu.



15. Pamatojoties uz Padomes 2017. gada maija secinājumiem, kuros aicināts noteikt turpmākās rūpniecības politikas stratēģiju, Eiropadome uzsver būtisko nozīmi, kāda ir rūpniecībai kā vienam no izaugsmes, nodarbinātības un inovācijas galvenajiem virzītājspēkiem Eiropā. Saskaņā ar saviem agrākajiem secinājumiem Eiropadome aicina konkrēti rīkoties, lai vienotajam tirgum nodrošinātu spēcīgu un konkurētspējīgu rūpniecisko pamatu.

### ***Tirdzniecība***

16. ES tieksies īstenot stabilu tirdzniecības politiku, ar ko atbalsta atvērtu un uz noteikumiem balstītu daudzpusēju tirdzniecības sistēmu, kur PTO ir centrāla loma. Būdam stingra savā pārliecībā, ka tirdzniecība veicina pārticības un darbvietu radīšanu, tā saglabās tirgus atvērtus un cīnīsies pret protekcionismu. Tā aktīvi veicinās vērienīgu brīvās tirdzniecības programmu globālā mērogā. Šajā nolūkā tā centīsies sekmēt patiesi vienlīdzīgus konkurences apstākļus, vienlaikus turpinot modri raudzīties, lai tiktu ievēroti un veicināti svarīgākie standarti, tostarp sociālie, vides, veselības un patērētāju standarti, kas ir tik svarīgi eiropēiskajam dzīvesveidam.
17. Eiropadome ir pārliecināta, ka tirdzniecība un investīcijas var būt brīvas tikai tad, ja tās ir arī godīgas un savstarpēji izdevīgas. Eiropadome tādēļ aicina likumdevējus ātri vienoties par moderniem, ar PTO saderīgiem tirdzniecības aizsardzības instrumentiem, kas stiprinās ES spēju efektīvi apkarot negodīgu un diskriminējošu tirdzniecības praksi un tirgus izkropļojumus. Tā aicina Komisiju ar nelegislatīviem īstenošanas pasākumiem nodrošināt minēto instrumentu ātru un efektīvu piemērošanu, lai ES tirdzniecības praksi un aizsardzības instrumentus darītu reaģētspējīgākus un efektīvākus, un vajadzības gadījumā ierosināt papildu pasākumus. Eiropadome arī aicina Komisiju un Padomi padziļināt un virzīt uz priekšu debates par to, kā publiskā iepirkuma un investīciju jomā pastiprināt savstarpību. Šajā kontekstā tā atzinīgi vērtē Komisijas iniciatīvu izmantot globalizācijas dotās iespējas un cita starpā analizēt trešo valstu investīcijas stratēģiskos sektoros, vienlaikus pilnībā respektējot dalībvalstu kompetences. Eiropadome atgriezīsies pie šā jautājuma kādā no turpmākajām sanāksmēm.

18. Eiropadome mudina uz progresu visās notiekošajās sarunās – tajā skaitā ar Meksiku, *Mercosur* un Āzijas un Klusā okeāna reģionu – par vērienīgiem un līdzsvarotiem brīvās tirdzniecības nolīgumiem, nosakot, ka vadošie principi ir savstarpība un abpusējs izdevīgums. Eiropadome pauž gandarījumu par nesen panākto progresu sarunās ar Japānu, kas varētu pavērt ceļu tam, lai panāktu politisku vienošanos.

***Eiropas pusgads***

19. Eiropadome kopumā apstiprina Padomē apspriestos integrētos konkrētām valstīm adresētos ieteikumus, tādējādi ļaujot noslēgt 2017. gada Eiropas pusgadu.

#### IV. MIGRĀCIJA

20. Eiropadome paliek uzticīga Savienības visaptverošajai pieejai attiecībā uz migrāciju, uz efektīvu ārējo robežu kontroli nolūkā iegrožot un novērst nelikumīgas plūsmas un uz kopējās Eiropas patvēruma sistēmas reformu, kā arī pilnīgai un nediskriminējošai ES un Turcijas paziņojuma īstenošanai visos tā aspektos un attiecībā uz visām dalībvalstīm. Tiks saglabāta modrība attiecībā uz visiem migrācijas maršrutiem, tostarp Rietumbalkānu maršrutu. Mēs turpināsim stiprināt un pilnvērtīgi izmantot Eiropas Robežu un krasta apsardzes un citu aģentūru operatīvās spējas. Efektīvai ārējo robežu kontrolei būtu jārada iespēja atcelt pagaidu iekšējās robežkontroles.
21. Cilvēku bojāeja un nemitīgas – galvenokārt ekonomisko migrantu – plūsmas Vidusjūras centrālās daļas maršrutā ir strukturāla problēma, un šis jautājums joprojām raisa akūtas un nopietnas bažas. ES un tās dalībvalstīm būs jāatjauno kontrole, lai nepieļautu humanitārās krīzes padziļināšanos. Šādā nolūkā tām šobrīd jāīsteno apņēmīgi, intensīvāk veicot koordināciju un īstenošanu attiecībā uz visiem Maltas deklarācijā, partnerības satvarā un kopīgajā Valletas rīcības plānā ietvertajiem elementiem, to atbalstot ar pietiekamiem finanšu resursiem. Tas nozīmē arī pastāvīgu un pastiprinātu sadarbību ar izcelsmes un tranzīta valstīm, tostarp reģionālās sadarbības stiprināšanu meklēšanas un dzīvības glābšanas pasākumu jomā, kas joprojām ir svarīga prioritāte. Lībijas krasta apsardzes apmācīšana un aprīkošana ir svarīga ES pieejas sastāvdaļa, un tā būtu jāpaātrina. Starptautiskā Migrācijas organizācija (*IOM*) un Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstais komisārs bēgļu jautājumos (*UNHCR*) joprojām būs svarīgi partneri, tostarp, lai sekmētu brīvprātīgu atgriešanos un uzlabotu uzņemšanas nosacījumus. Lai iegrožotu migrācijas spiedienu uz Lībijas un citu kaimiņvalstu sauszemes robežām, tiks pastiprināta sadarbība ar izcelsmes un tranzīta valstīm. Eiropadome šajā kontekstā uzsver, ka ir svarīgi atbalstīt Sāhelas G5 apvienotos spēkus. Tur, tāpat kā citur, viens no svarīgākajiem mērķiem joprojām ir sagraut cilvēku tirgotāju un kontrabandistu darbības modeļus, tostarp labāk kontrolējot viņu izmantotā aprīkojuma tirdzniecību.

22. Turpmāki centieni ir jāvelta arī tam, lai panāktu reālu progresu atgriešanas un atpakaļuzņemšanas politikā. Par pamatu ņemot Atjaunināto rīcības plānu par atgriešanu, ES līmenī nevilcinoties tiks izveidoti labi funkcionējoši atpakaļuzņemšanas nolīgumi un pragmatiski mehānismi ar trešām valstīm, izmantojot visus iespējamus ietekmes līdzekļus, tostarp pēc vajadzības no jauna izvērtējot vīzu politiku attiecībā uz trešām valstīm. Šā mērķa sasniegšanu sekmē arī dalībvalstu divpusēji nolīgumi ar trešām valstīm.
  
23. Eiropadome atkārtoti apstiprina savus iepriekšējos secinājumus par kopējās Eiropas patvēruma sistēmas (KEPS) reformu. Pateicoties Maltas prezidentūras laikā panāktajam progresam, pastāv vispārēja izpratne, ka reformētajai KEPS ir jānodrošina pareizais līdzsvars starp atbildību un solidaritāti un ka tai ir jāgarantē noturība pret turpmākām krīzēm. Sistēmai ir jābūt efektīvai, jāspēj izturēt migrācijas spiedienu, jālikvidē pievilcējfaktori un sekundārā kustība, ievērojot starptautiskās tiesības, jāapkaro ļaunprātīga izmantošana un jānodrošina pietiekams atbalsts visvairāk skartajām dalībvalstīm. Komisija tiek aicināta izskatīt iespējamus risinājumus tam, kā atvieglināt spiedienu uz priekšposteņa dalībvalstīm. Lai pastiprinātu sadarbību ar trešām valstīm un nepieļautu jaunas krīzes, "drošas trešās valsts" jēdziens būtu jāpieskaņo faktiskajām prasībām, kas izriet no Ženēvas konvencijas un ES primārajiem tiesību aktiem, vienlaikus respektējot ES un dalībvalstu kompetenci saskaņā ar Līgumiem. Šajā kontekstā Eiropadome aicina virzīt uz priekšu darbu pie drošu trešo valstu ES saraksta. Tas būs daļa no turpmākas vispārējas vienošanās par KEPS. Eiropadome aicina Padomi ar aktīvu Komisijas atbalstu turpināt sarunas uz šā pamata un vajadzības gadījumā grozīt tiesību aktu priekšlikumus. Eiropadome atgriezīsies pie šiem jautājumiem.

## V. DIGITĀLA EIROPA

24. Raugoties uz darba programmu gada otrajai pusei un jo īpaši uz Digitālo samitu 2017. gada 29. septembrī Tallinā, Eiropadome uzsver vispārējo nozīmi, kāda ir vērienīgam digitālam redzējumam Eiropai, tās sabiedrībai un ekonomikai. Lai spētu risināt problēmas un izmantot iespējas, kas izriet no 4. industriālās revolūcijas, ir vajadzīga holistiska pieeja digitālajam aspektam. Šajā nolūkā ir jāīsteno visi digitālā vienotā tirgus stratēģijas elementi. Vienlaikus mums būtu plašāk jāparaugās uz tirgiem, infrastruktūru, savienojamību, sabiedriskiem un kultūras aspektiem, tostarp digitālo plaisu, normām un standartiem, saturu un datiem, investīcijām, kiberdrošību, e-pārvaldi un pētniecību un izstrādi. Eiropadome atzinīgi vērtē Komisijas nodomu – nolūkā pārvarēt pašreizējos un nākotnes izaicinājumus kiberdrošības jomā – septembrī pārskatīt kiberdrošības stratēģiju un līdz gada beigām ierosināt turpmākas mērķtiecīgas darbības.
-